

# Leica DT100 Locator, DE100 Transmitter



Guide abrégé  
Version 1.0  
Français

- when it has to be **right**

**Leica**  
Geosystems

POWER OF  
HEXAGON

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Informations importantes sur l'instrument</b>	<b>3</b>
1.1	Conformité avec les réglementations nationales	5
<b>2</b>	<b>Composants de l'instrument</b>	<b>7</b>
2.1	Vue d'ensemble du localisateur DT100	7
2.2	Aperçu de l'émetteur DE100	10
<b>3</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>14</b>
<b>4</b>	<b>Entretien et transport</b>	<b>15</b>
<b>5</b>	<b>Utilisation</b>	<b>16</b>

# 1

## Informations importantes sur l'instrument



Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel sur <https://myworld-portal.leica-geosystems.com/> avant d'utiliser le produit.

**Sélectionnez l'instrument (DT100/DE100) dans ce dossier :**



Ce guide abrégé renferme des consignes d'emploi ainsi que des instructions de base pour la mise en station du produit et son utilisation.



A conserver pour une consultation ultérieure !

### Identification du produit

Le modèle et le numéro de série de votre produit sont indiqués sur l'étiquette de type.

Veuillez toujours vous référer à cette information lorsque vous vous adressez au point vente ou centre SAV agréé par Leica Geosystems.



Le contenu de ce document peut être modifié à tout moment sans notification préalable. S'assurer que le produit est utilisé conformément à la dernière version de ce document.

Les versions mises à jour peuvent être téléchargées à l'adresse Internet suivante:

<https://myworld-portal.leica-geosystems.com/> > myDownloads

### Utilisation prévue

- Détection et localisation de réseaux souterrains : câbles et conduites métalliques
- Détection et localisation d'un émetteur de sonde
- Détection et localisation d'une tige conductrice
- Estimation de la profondeur d'un réseau souterrain, avec une sonde ou une tige conductrice
- Échange de données avec des appareils extérieurs



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères.

## AVERTISSEMENT

### **Présence d'installations sans signal est détectable**

L'absence d'indication positive ne garantit pas l'absence d'installation enterrée à cet endroit.

Sans les accessoires appropriés, les localisateurs ne sont pas en mesure de détecter des installations non métalliques (conduites en matière plastique par exemple), généralement utilisés par les réseaux d'eau et de gaz.

#### **Mesures préventives :**

- ▶ L'excavation doit toujours s'effectuer avec prudence.

## DANGER

### **Branchement de l'unité de connexion d'un émetteur sur une installation sous tension**

Le branchement direct de l'unité de connexion d'un émetteur sur une installation sous tension peut causer un choc électrique.

#### **Mesures préventives :**

- ▶ Ne branchez jamais directement l'unité de connexion d'un émetteur sur une installation électrique sous tension.

## AVERTISSEMENT

### **Choc électrique dû à des travaux sur ou à proximité d'installations électriques en service**

Cela peut conduire à des situations dangereuses susceptibles d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

#### **Mesures préventives :**

- ▶ Ne dépassez pas les cotes recommandées pour l'équipement et respectez les instructions d'utilisation .
- ▶ Contrôlez la présence de dommages sur les câbles de l'équipement et les accessoires; ne pas utiliser si défectueux.
- ▶ Ne travaillez pas sur des réseaux ou installations électriques si vous n'avez pas les qualifications requises.
- ▶ Utilisez de l'équipement de protection homologué pour les tensions et intensités des installations.
- ▶ Familiarisez-vous avec les réglementations nationales et spécifiques au domaine concernant la sécurité et la prévention des accidents.

## 1.1

## Conformité avec les réglementations nationales

### Étiquetage sur l'émetteur DE100



**Model: Leica DE100 10W Transmitter**

P/N: 1005573

Leica Geosystems AG  
CH - 9435 Heerbrugg  
Made in China

Power: 

14.8V nominal  
6400mAh, 94.9 Wh

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device must not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



29840\_002

### Étiquetage sur le localisateur DT100



**Model: Leica DT100 Precision Locator**

P/N: 1005571

Leica Geosystems AG  
CH - 9435 Heerbrugg  
Made in China

Power: 

11.1V nominal  
3200mAh, 35.5 Wh

This device contains a transmitter.  
FCC ID: XPTWV4B1 IC: 6595A-NIN4B1

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device must not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



29839\_001

**Valable pour DE100 au sein de l'UE :**

UE



Leica Geosystems AG déclare par la présente que le(s) produit(s) est (sont) conforme(s) aux exigences fondamentales et autres dispositions applicables des directives européennes concernées.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://www.leica-geosystems.com/ce>.

---

**Valable pour DT100 au sein de l'UE :**

UE



Leica Geosystems AG déclare par la présente que l'équipement radio type DT100 est conforme à la directive 2014/53/EU ainsi qu'aux autres directives européennes applicables.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : <http://www.leica-geosystems.com/ce>.

---

**Valable pour DE100 aux États-Unis/au Canada :**

USA

FCC Part 15, Part 15 B/C

Canada

CAN ICES-003 B/NMB-003 B

---

**Valable pour DT100 aux États-Unis/au Canada :**

USA

Contient ID FCC : XPYNINAB4  
FCC Part 15, Part 15 B/C

Canada

CAN ICES-003 B/NMB-003 B  
Contient une IC : 8595A-NINAB4

---

**Valable pour tous les produits aux États-Unis/au Canada :**

Les modifications dont la conformité n'a pas expressément été approuvée par Leica Geosystems peuvent faire perdre à leur auteur son droit à utiliser le système.

Autres

La conformité pour les pays dont la réglementation nationale est différente doit être approuvée avant toute utilisation et tout fonctionnement.

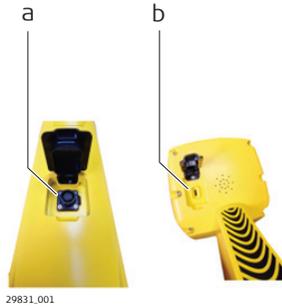
## 2

# Composants de l'instrument

### 2.1

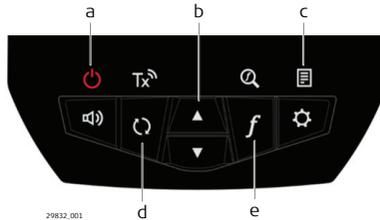
## Vue d'ensemble du localisateur DT100

### Vue d'ensemble



- a Port Accessoire
- b Port USB-C

### Clavier du localisateur



- a Mise sous tension / hors tension et volume
- b Haut/Bas
- c Menu de mise en station et profondeur (rester appuyé pour changer de fonction)
- d Mode d'antenne
- e Sélection de la fréquence et vérification en arrière-plan

Les boutons du clavier remplissent plusieurs fonctions selon le mode de fonctionnement.

Pour activer la plupart des fonctions, appuyez et relâchez le bouton.

Pour d'autres fonctions, appuyez et maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que la fonction s'active.

### Boutons du clavier du localisateur

#### Fonctions des touches

Les touches peuvent avoir des fonctions différentes selon le contexte.

Pression courte	Pression longue
0,5 seconde ou moins	0,5 seconde ou plus
La fonction de la touche est exécutée quand la touche est relâchée.	La fonction de la touche est exécutée quand la touche a été maintenue enfoncée pendant 0,5 seconde.

Pression courte	Pression longue
Les fonctions sont indiquées directement sur les touches.	Maintenir la touche enfoncée plus longtemps est sans effet.
	Les fonctions sont indiquées au-dessus des touches.

### Fonctions des touches dans l'écran principal (pression longue)

	<b>Alimentation</b>	Appuyer ou maintenir enfoncée pour mettre l'instrument hors tension.
	<b>Commande de l'émetteur</b>	S. o. sur ce modèle
	<b>Analyseur de fréquence</b>	Détermine les meilleures options de fréquence en fonction des interférences dans l'environnement.
	<b>Enregistreur de données</b>	S. o. sur ce modèle
	<b>Haut</b>	Augmenter le gain à chaque pression.
	<b>Bas</b>	Réduire le gain à chaque pression.

### Fonctions des touches dans l'écran principal (pression courte)

---

	<b>Volume</b>	Modifier le volume sonore. Il existe trois niveaux sonores et le mode silencieux.
	<b>Mode d'antenne</b>	Modifier le mode du récepteur. Il existe cinq modes qui correspondent aux signaux d'antenne utilisés.
	<b>Haut</b>	Augmenter le gain.
	<b>Bas</b>	Réduire le gain.
	<b>Fréquence</b>	Modifier la fréquence de fonctionnement.
	<b>Paramètres</b>	Ouvrir les paramètres de réglage.

---

### Fonctions des touches dans le menu (pression courte)

---

	<b>Volume</b>	Quitter et basculer vers l'écran de localisation.
	<b>Mode</b>	Quitter le menu ou le sous-menu.
	<b>Haut</b>	Sélectionner l'entrée plus haut.
	<b>Bas</b>	Sélectionner l'entrée plus bas.
	<b>Fréquence</b>	Modifier un paramètre ou accéder au sous-menu.

---

## Interface utilisateur sur le localisateur



- a Gain du système
- b Port USB
- c Profondeur estimée
- d Volume du haut-parleur
- e Niveau de charge batterie
- f Jauge de la force du signal
- g Mode
- h Fréquence
- i Intensité estimée du courant
- j Boussole
- k Flèches d'orientation

Le localisateur s'utilise principalement dans deux contextes :

- les écrans de localisation
- les écrans de menu

### Informations à l'écran

Mode	Sélectionner les modes Trace, Pic double ou Pic simple, les modes de balayage, Balayage double ou Balayage simple.
Force du signal et jauge	Niveau du signal détecté.
Gain	Niveau de gain du récepteur.
Flèches d'orientation	Graphique indiquant à l'utilisateur la direction vers le conducteur cible.
Fréquence	Fréquence de fonctionnement
Estimations de la profondeur et de l'intensité du courant	Profondeur estimée et intensité du signal de l'émetteur du conducteur cible.
Volume	Niveau du volume sonore.
Batterie	Niveau de charge batterie
Boussole	Indique l'orientation du conducteur cible.

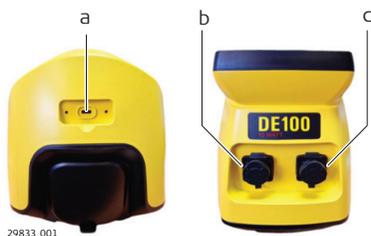
## 2.2

### Aperçu de l'émetteur DE100

#### Ports

L'émetteur contient deux ports de sortie.

Les accessoires connectés aux ports de sortie peuvent être combinés à volonté.



- a Port USB-C
- b Port de sortie 1
- c Port de sortie 2

## Clavier de l'émetteur



- a Mise sous tension / hors tension et volume
- b Haut/Bas
- c Menu de mise en station
- d Changement de mode
- e Fréquence

Les touches du clavier remplissent plusieurs fonctions selon le mode de fonctionnement.

Pour activer la plupart des fonctions, appuyez et relâchez le bouton.

Pour d'autres fonctions, appuyez et maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que la fonction s'active.

## Touches du clavier de l'émetteur

### Fonctions des touches

#### Fonctions des touches dans l'écran principal

	<b>Alimentation</b>	Appuyer ou maintenir enfoncée pour mettre l'instrument hors tension.
	<b>Mode</b>	Changer le mode de l'émetteur. Les modes s'affichent tour à tour entre les accessoires connectés et le mode d'induction.
	<b>Haut</b>	Augmenter la puissance de sortie.
	<b>Bas</b>	Réduire la puissance de sortie.
	<b>Fréquence</b>	Modifier la fréquence de fonctionnement.



## Paramètres

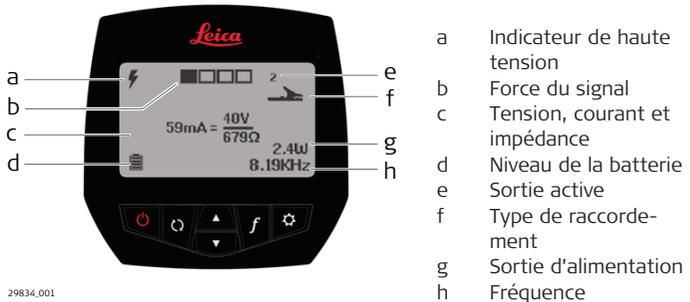
Ouvrir les paramètres.

### Fonctions des touches dans le menu

	<b>Alimentation</b>	Quitter et basculer vers le menu principal.
	<b>Mode</b>	Quitter le menu ou le sous-menu.
	<b>Haut</b>	Sélectionner l'entrée plus haut.
	<b>Bas</b>	Sélectionner l'entrée plus bas.
	<b>Fréquence</b>	Modifier un paramètre ou accéder au sous-menu.
	<b>Paramètres</b>	Ouvrir les paramètres de réglage.

### Interface utilisateur

L'écran de l'émetteur affiche le statut des options sélectionnées, ainsi que la fréquence active et la mesure.



L'émetteur fonctionne principalement dans deux contextes :

- l'écran principal
- l'écran de menu

Les touches peuvent avoir des fonctions différentes selon le contexte. Le clavier sert à commander l'émetteur.

### Informations à l'écran

Sortie d'alimentation	Mode de fonctionnement actif.
Sortie active	Puissance émise par l'émetteur [W].
Fréquence	Indique le port de sortie actif.
Batterie	Niveau de la batterie.

Indication d'une tension élevée	Raccordement direct UNIQUEMENT : indique qu'une tension élevée a été détectée.
---------------------------------	--

---

Intensité	Courant de sortie mesuré [mA]
-----------	-------------------------------

---

Tension	Tension de sortie mesurée [V]
---------	-------------------------------

---

Impédance	Impédance de sortie mesurée [ $\Omega$ ].
-----------	---

---

### 3

## Caractéristiques techniques

### Spécifications environnementales

#### Température

Produit	Température de service [°C]	Température de service [°F]
Localisateur DT100, émetteur DE100	-20 à +50	-4 à +122

#### Protection contre l'eau, la poussière et le sable.

Produit	Protection
Localisateur DT100, émetteur DE100	IP65 (CEI 60529)

#### Humidité

Produit	Humidité
Localisateur DT100, émetteur DE100	Max. 95 % HR, sans condensation. Les effets de la condensation doivent être neutralisés par un séchage complet et régulier de l'appareil.

**Transport dans un véhicule automobile**

Ne transportez jamais l'appareil dans un véhicule sans le protéger, il risquerait d'être endommagé par les chocs ou les vibrations. Transportez toujours le produit dans son coffret et veillez à bien le caler.

---

## 5

## Utilisation

---

Remplacement des batteries – Localisateur :



29878.001

1. Relâchez en abaissant le pack de batterie et en le faisant pivoter hors du haut.
  2. Retirez les batteries.
- 

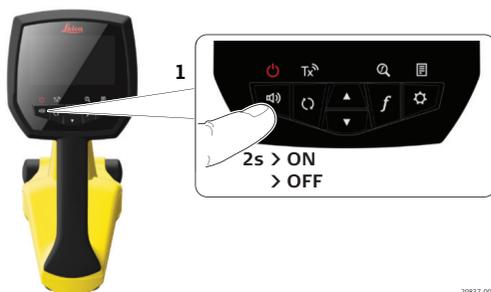
Remplacement de la batterie – Émetteur :



29879.001

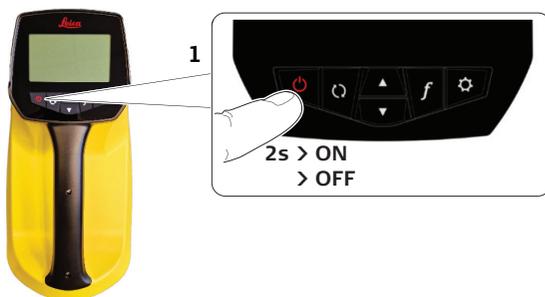
1. Maintenez le bouton enfoncé.
  2. Tirez la batterie hors du compartiment.
-

## Mise sous et hors tension de l'instrument



1. Maintenez enfoncée la touche du volume sonore pendant 2 secondes pour mettre le localisateur sous tension.

## Mise sous et hors tension de l'instrument



1. Maintenez enfoncée la touche d'alimentation pendant 2 secondes pour mettre l'émetteur sous tension.



- when it has to be **right**



**Leica Geosystems AG**

Heinrich-Wild-Strasse  
9435 Heerbrugg  
Switzerland

[www.leica-geosystems.com](http://www.leica-geosystems.com)



**1016481-1.0.0fr**

Traduction du texte original (1016481-1.0.0en)  
Publié en Suisse, © 2024 Leica Geosystems AG